

## Customer Connection



## Schindler Miconic MX-GC

## Historique de la documentation

No.	Ver- sion	Date	Responsable
1	1,0	21.04.21	APöt
2	1,1	11.10.21	CSA
3	1,2	17.03.22	APöt
4	1.3	22.08.22	APöt
5	1.4	10.12.25	OSAL



Fordern Sie die Umbauanleitung **auf Deutsch** an,  
indem Sie den QR Code einscannen.



Get the operating instruction **in English**  
by scanning the QR code.

**Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH**  
**Wilmsberger Weg 8**  
**48565 Steinfurt**  
**Germany**

Tél. : +49 (2552) 92791 0

[www.lul-ing.de](http://www.lul-ing.de)  
[info@lul-ing.de](mailto:info@lul-ing.de)

© 2025 Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH Tous droits réservés

Le présent document et le produit qui y est décrit sont protégés, sous réserve de tous les autres droits, par les droits d'auteurs de **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH** ou ses fournisseurs. Conformément aux règles sur les droits d'auteurs, il est interdit de copier tout ou partie du présent document sans autorisation écrite de **Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH**, sauf dans le cadre de l'utilisation normale du produit ou pour la confection de copies de sauvegarde. Cette dérogation ne s'étend cependant pas aux copies confectionnées pour des tiers et vendues ou cédées d'une autre manière à ces derniers. Toutefois, l'intégralité du matériel acquis (toutes copies de sauvegarde incluses) peut être vendue, cédée ou prêtée à des tiers. Aux termes de la loi, la confection d'une traduction tombe également sous la définition de la copie.

**Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH n'assume aucune responsabilité ou garantie pour le contenu du présent document. L'entreprise décline toute responsabilité concernant la qualité marchande ou l'adéquation pour un usage particulier. Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans le présent document ou de dommages directs ou indirects en liaison avec la livraison, le contenu ou l'utilisation de ce document. Langer & Laumann Ingenieurbüro GmbH se réserve le droit de réviser de temps à autre, sans annonce préalable, le présent document et d'en modifier le contenu.**

Fichier : 1.20.91660 Dokumentation Schindler Miconic\_V1.4\_fr.docx  
 Date d'impression : 10/12/2025 10:41:00

## Table des matières

1	À propos de ces instructions	4
1.1	Généralités	4
1.2	Explication des symboles	4
1.3	Prescriptions en matière de sécurité et de prévention des accidents	5
1.4	Personnel qualifié selon la norme VDE 0105	5
1.5	Exclusion de toute garantie en cas de modification, de transformation ou de montage de matériel étranger	5
2	Description	6
3	Connexion Diagram	6
3.1	Consignes pour l'utilisation d'un bus LON	8
3.2	Consignes pour l'utilisation d'une connexion discrète	8
3.3	Remarques concernant l'utilisation de la surveillance de température	8
4	La TSG Miconic MX-GC peut être utilisée ici :	9
5	La TSG Miconic MX-GC ne peut <i>pas</i> être utilisée ici :	12

# 1 À propos de ces instructions

## 1.1 Généralités

Lisez attentivement l'intégralité de ce document avant de monter l'appareil décrit et/ou d'activer la fonction. Il convient globalement de respecter le chap. 1.5 Exclusion de toute garantie en cas de modification, de transformation ou de montage de matériel étranger / page 5. Veuillez garder ce document à portée de main pour tout usage ultérieur.

Ce document vise à faciliter le montage et l'activation de l'appareil décrit / de la fonction et de ses composants. Ce document comporte des informations importantes pour le montage et l'activation sûrs et conformes de l'appareil décrit ou de la fonction.

Le respect de ce document contribue à éviter les risques, les frais de réparation et les temps d'arrêt, et à augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil décrit ou de la fonction.

Outre le présent document, les prescriptions relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement, valables dans le pays de l'utilisateur et sur le site d'utilisation, doivent être respectées. Seuls les modules livrés par la société Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH sont décrits dans ce document. Les informations sur les composants qui ne sont pas fabriqués et livrés par la société Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH se trouvent dans les manuels d'utilisation respectifs du fabricant ou du fournisseur.

Pour des raisons de clarté, ce document ne comporte pas de détails sur tous les types de produit et ne peuvent pas non plus tenir compte de tous les cas de montage, d'utilisation ou de maintenance.

Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations ou si des problèmes spéciaux, non suffisamment traités dans le présent document, surviennent, vous pouvez obtenir les renseignements qu'il vous faut par téléphone :

+49 (2552) 92791 0.

## 1.2 Explication des symboles



### **AVERTISSEMENT :**

danger possible susceptible de provoquer des blessures corporelles graves ou mortelles.



### **PRUDENCE :**

danger possible susceptible de provoquer des blessures corporelles légères. Ce symbole accompagne aussi les avertissements contre des dommages matériels.



### **REMARQUE :**

signale des applications et d'autres informations utiles.

### **1.3 Prescriptions en matière de sécurité et de prévention des accidents**

Respectez les prescriptions légales en matière de sécurité et de prévention des accidents, parallèlement aux consignes de ce document. Les personnes responsables de la sécurité de l'installation doivent garantir ce qui suit :

- Seul un personnel dûment qualifié a le droit de travailler sur et avec l'appareil décrit ou la fonction.
- Tout le personnel travaillant avec l'appareil décrit ou la fonction doit se familiariser avec l'ensemble des avertissements et des mesures à prendre, mentionnés dans la présente description relative au montage, à l'utilisation et au fonctionnement de l'appareil décrit ou de la fonction.
- Il faut interdire à toute personne non qualifiée de travailler sur l'appareil décrit ou la fonction.
- Le personnel doit disposer de connaissances sur les premiers secours et les équipements de sauvetage locaux.

### **1.4 Personnel qualifié selon la norme VDE 0105**

Il faut entendre par personnel qualifié les personnes qui, en raison de leur formation, de leur expérience, des instructions qu'elles ont reçues et de leurs connaissances sur les normes, les dispositions, les prescriptions en matière de prévention des accidents et les conditions de service en vigueur, ont été habilitées par le responsable de la sécurité de l'installation à effectuer les activités respectivement nécessaires.

### **1.5 Exclusion de toute garantie en cas de modification, de transformation ou de montage de matériel étranger**

L'appareil décrit ou la fonction doit toujours être mis(e) hors tension avant une quelconque intervention sur la partie électrique ou mécanique de l'installation. Une modification ou une transformation arbitraire ou le montage de matériel étranger sur ou dans l'appareil décrit ou la fonction, ses composants ou ses accessoires exclut automatiquement toute garantie. Ces consignes de sécurité techniques ne sauraient être considérées comme exhaustives. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou les dysfonctionnements découlant du non-respect de ce document.



**AVERTISSEMENT :**

Toute modification arbitraire sur l'appareil décrit ou la fonction et tout montage de pièces détachées non originales excluent la responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résulteraient.



**AVERTISSEMENT :**

Nous précisons que nous n'assumons aucune garantie pour les défauts découlant d'un matériel étranger à Langer & Laumann Ing. Büro GmbH, notamment pour les câbles moteur ou codeur. L'emploi de câbles non validés entraîne l'annulation du certificat d'examen de type 44780 1309930301 et du certificat de conformité émis pour les appareils du fabricant.

## 2 Description

TSG CC Miconic MX-GC est un produit de la série Customer Connection de Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH.

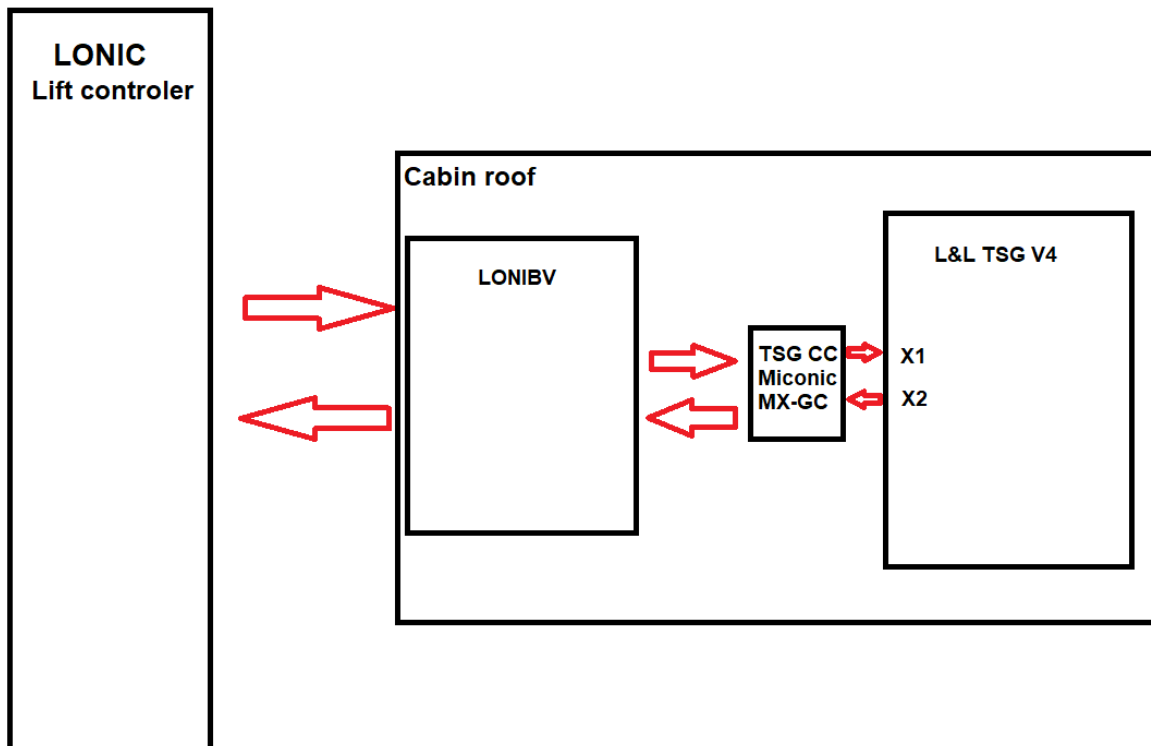
Il s'agit d'une solution simple, munie de fiches compatibles, permettant de connecter le TSG V4 à une commande d'ascenseur Miconic MX-GC.



### REMARQUE :

Cet article n'est pas conçu pour être directement connecté à un bus LON. Si vous avez des doutes concernant l'adéquation de ce produit, contactez-nous.

## 3 Connexion Diagram



**8.20.81540 TSG in Miconic / LON IBV**

**Legend:**

- 9 RVRE
- 8 KTHMT
- 7 N\_KET-S
- 6 N\_KET-O
- 5 N\_KSKB
- 4 V\_ST-S
- 3 V\_ST-O
- 2 V\_ST-O
- 1 N\_JHCT

**Miconic / LON IBV**

**TSG V4 -X1**

**TSG V4 -X2**

**delivery status**

**connection of extern temperatur sensor\***

**\*temperature sensor for TSG V4 is available separately from us.**

### ***3.1 Consignes pour l'utilisation d'un bus LON***

- La désignation de type de la commande de porte commence par **IDD**
- La commande de porte est directement reliée à "Lonic" dans le schéma électrique
- Le moteur et la commande de porte sont montés ensemble dans un boîtier.

### ***3.2 Consignes pour l'utilisation d'une connexion discrète***

- La désignation de type de la commande de porte commence par **VF**
- La commande de porte est montée dans un boîtier avec une autre platine (le moteur et la commande sont dans un boîtier séparé)
- Il y a une "Sematic LONIBV" sur le toit de la cabine

### ***3.3 Remarques concernant l'utilisation de la surveillance de température***

- À la livraison, un cavalier est connecté entre les broches X2:1 et X2:2
- Si la surveillance de température continue d'être utilisée, le cavalier sur les broches X2:1 et X2:2 doit être remplacé par une surveillance de température (voir schéma de câblage, page 7).

## 4 La TSG Miconic MX-GC peut être utilisée ici :

Sematic LONIBV :

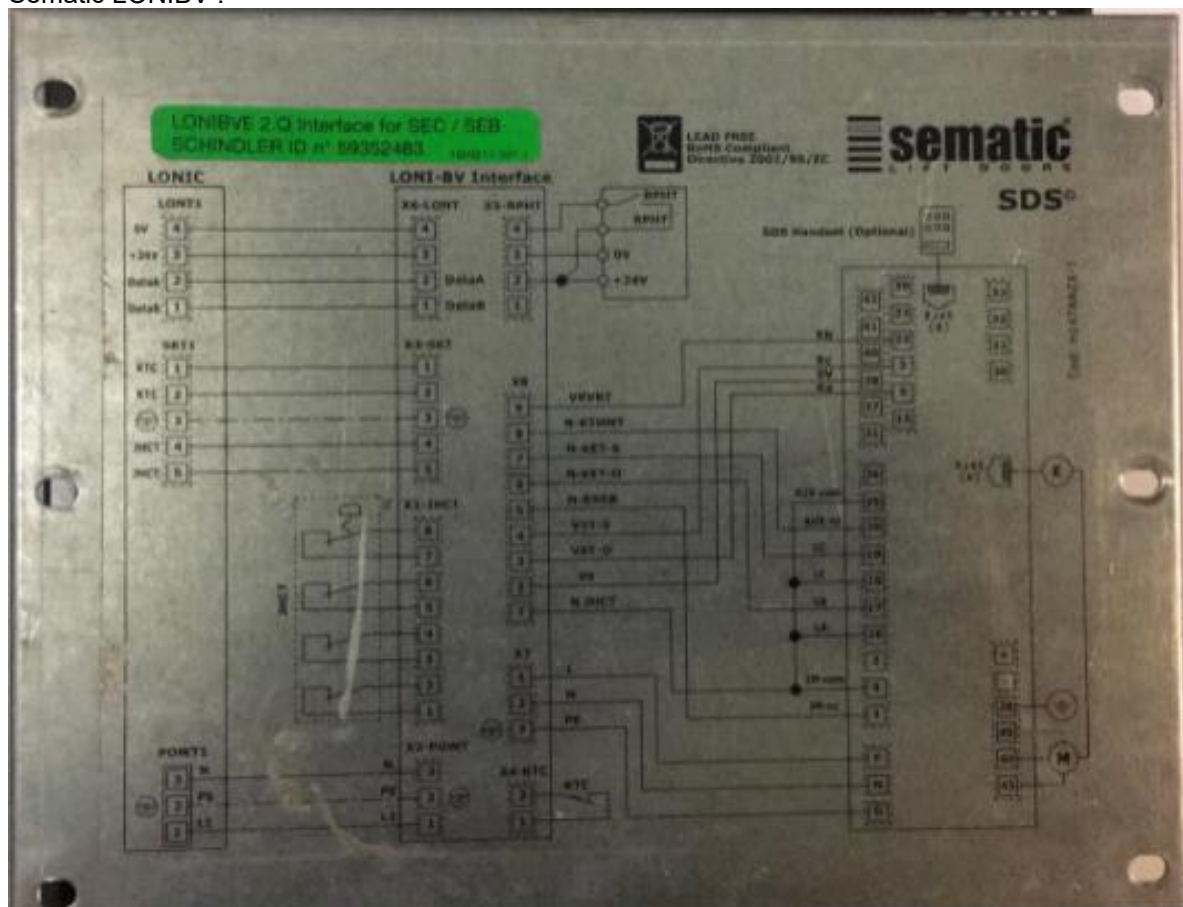


Fig. 1 Boîtier Sematic LONIBV

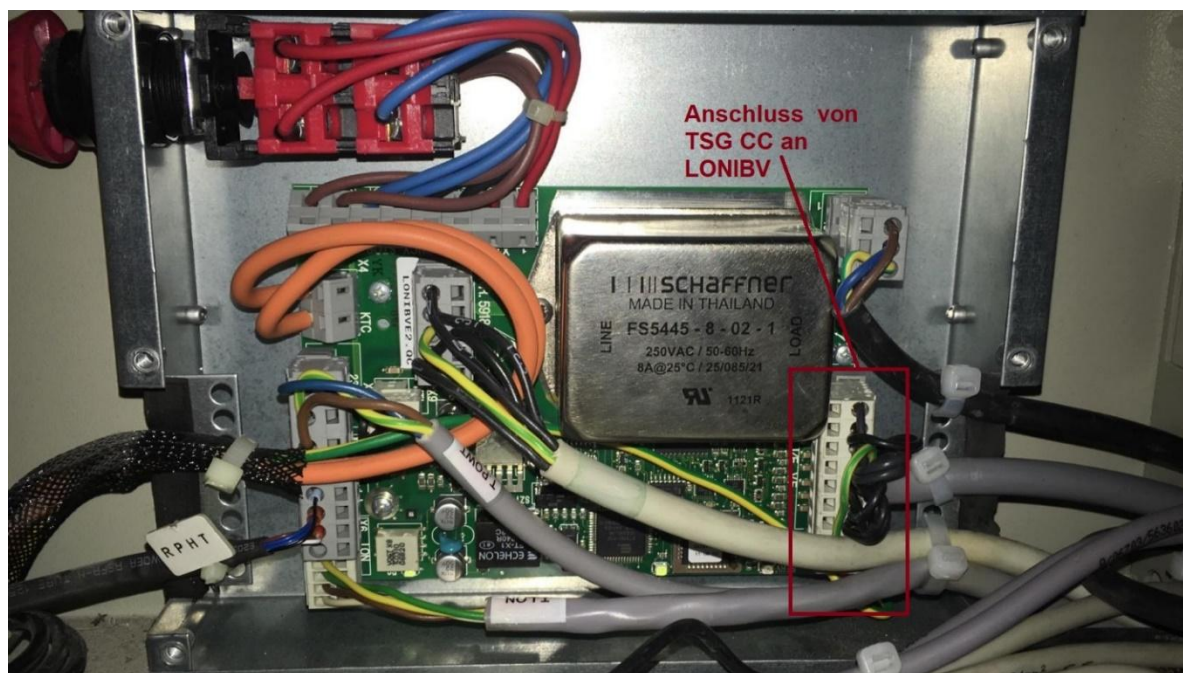


Fig. 2 Platine Sematic LONIBV

Lust door operator (discreet control) :



Fig. 2 Commande de porte LUST

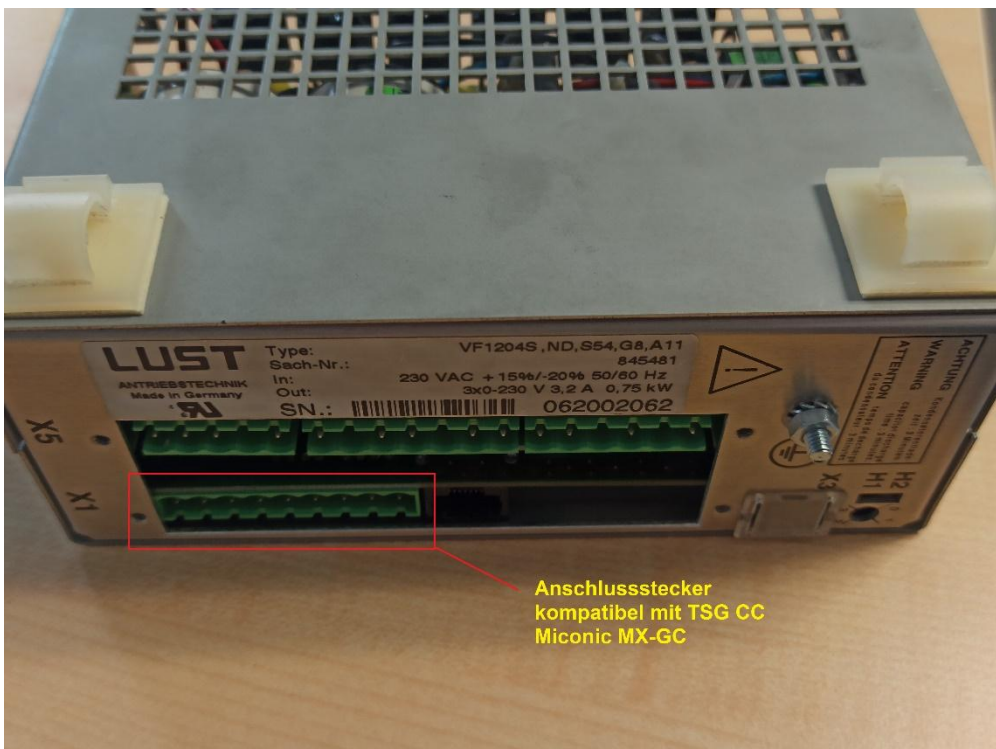
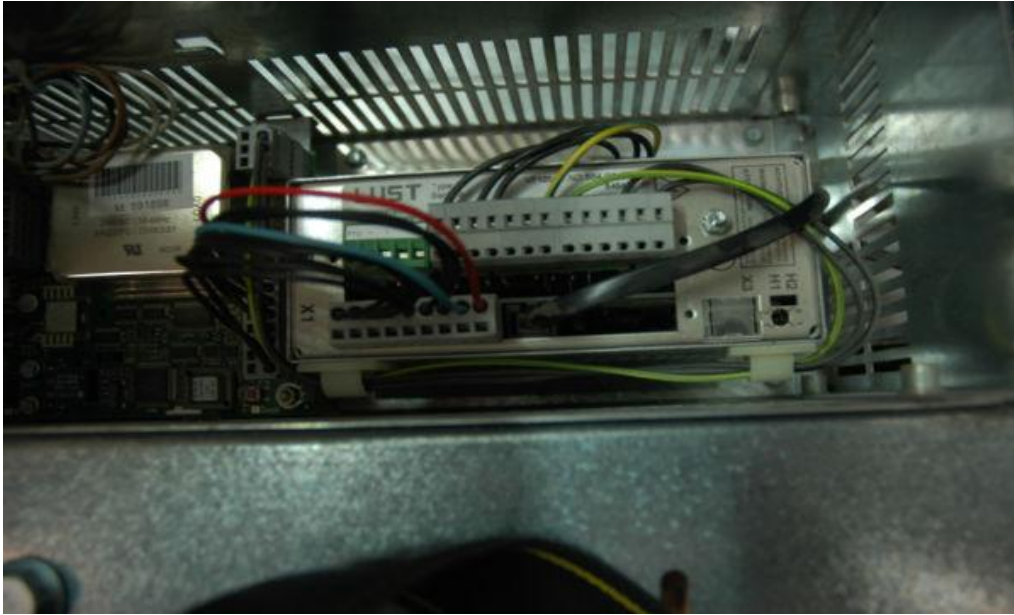


Fig. 3 Commande de porte LUST 2



**Fig. 4** Commande de porte Lust montée dans un boîtier avec une autre platine

## 5 La TSG Miconic MX-GC ne peut *pas* être utilisée ici :

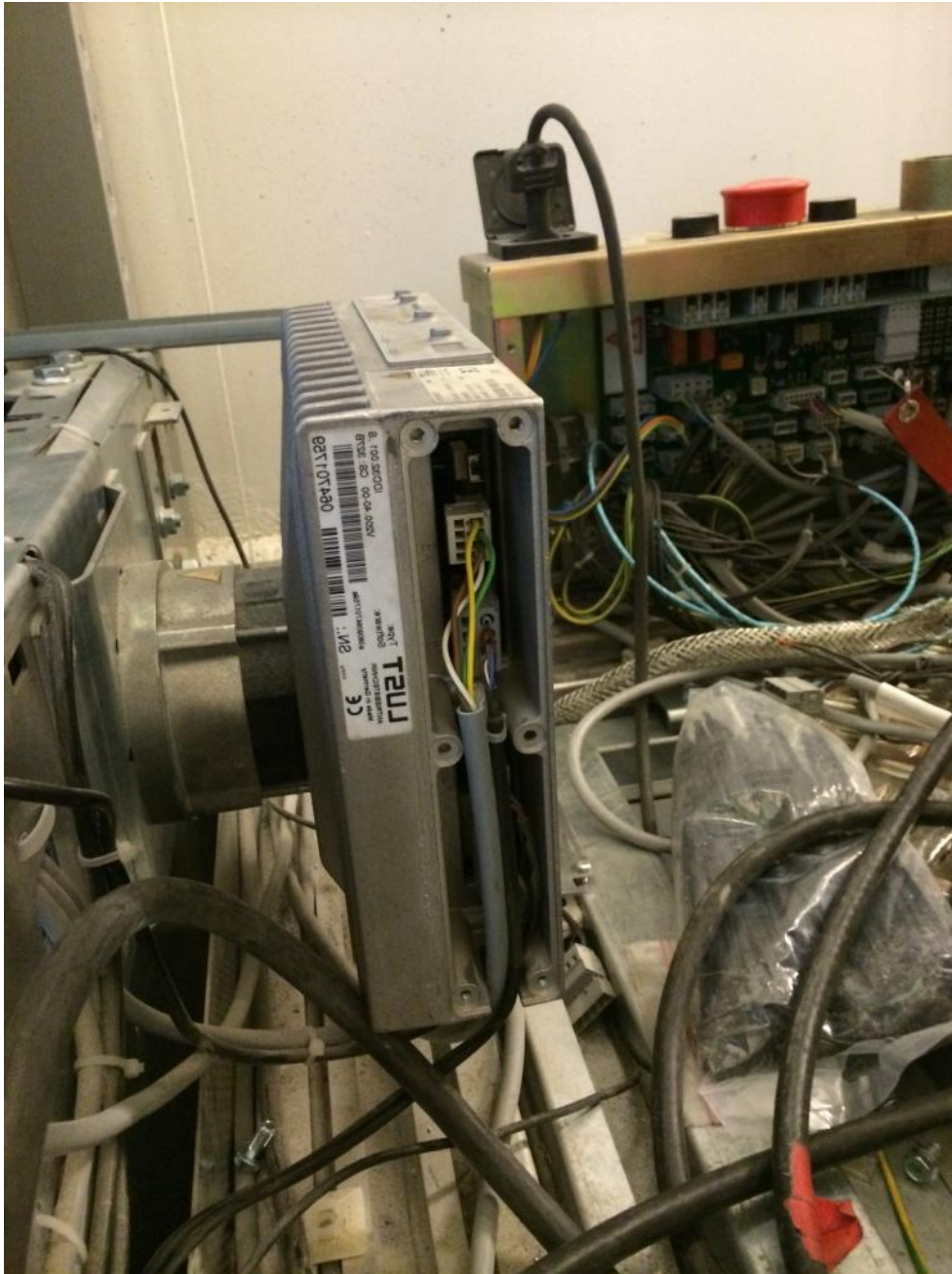


Fig. 5 Commande de porte LUST avec bus LON